ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — DINSDAG 10 SEPTEMBER 1957 — No. 2927

Protest van Franse boeren vond steun in Nationale Assemblee

PARIJS, 9 sept.: — Het protest van de Franse boeren tegen de economische maatregelen van de Franse regering heeft vandaag bij de debatten in het Nationale Assemblee steun gevonden, door een ingediende motie van de volksrepublikeinen (katholieken), waarin de protesten van de boeren worden ondersteund. De boeren hebben om een spoedvergadering van het Franse parlement gevraagd — zij eisen zelfs nog deze week een zitting — om aldus de regering onder druk te zetten. Hun verzet geldt voornamelijk de beslissing van de Franse regering, om de graanprijzen voor dit jaar te verminderen. De boeren hebben reeds steun ondervonden door de instemming met hun standpunt door 103 conservatieve leden van het parlement. Indien zij de 74 volksrepublikeinen in het Assemblee volledig aan hun kant kunnen krijgen, zullen de boeren verzekerd zijn van een beslissende meerderheid in het aantal stemmen van het Assemblee, aangezien zij vast kunnen rekenen op 150 communistische leden.

De Franse regering heeft de vorige week grote concessies toegezegd aan de boeren toen zij besprekingen voerde met conservatieve leiders. Maar totdusver heeft de Unie van de Landbouwer zich niet gewonnen gegeven.

Er zijn stemmen opgegaan om woensdag en donderdag graanleveranties te weigeren aan de regering, waardoor dus ook meel- en broodvoorziening gedupeerd zullen worden.

De Franse bakkerijen werken in de laatste dagen gedurende overtijden, om in de komende dagen tenminste oudbakken brood in voorraad te hebben.

Het protest heeft nog meer maatregelen doen nemen. De Reuter correspondent in Parijs seint, dat er plannen worden uitgevoerd om de wegen te versperren voor transportopdrachten van de lokale autoriteiten.

In Parijs heeft premier Bourges-Manoury te kennen gegeven dat hij het eens is met verdere compromis- schikking. Dit plaatst Frankrijks jonge minister van financien, Felix Gaillard in een moeilijke persoonlijke positie.

Zijn naaste adviseurs hebben meegedeeld, dat hij aan premier Bourges-Manoury verklaard heeft zes maanden nodig te hebben om de prijzen en lonen in Frankrijk op een redelijker balans te brengen.

Indien nu moet worden toegegeven aan de landbouwgroep en aan andere protestgroepen die eveneens laten blijken, zal het financiele programma van Gaillard, zal het hele schema voor de redding van de Franc en voor stabilisatie van de handelsbalans uit elkaar vallen. En dit, terwijl er aanzienlijke besnoeiingen gemaakt zijn op de begroting en de prijzen. Het hele program- Gaillard zal dan verder onuitvoerbaar zijn en men zal verdere devaluatie van de Franc als vaststaand in het vooruitzicht hebben.

Onder de protesterende groepen tegen de drastische maatregelen van de regering nemen de arbeidersbonden een voorname plaats in. Deze groep heeft zich wel toegankelijk getoond voor de concessie, aangekondigd aan de boeren. Echter niet in de zin zoals minister Gaillard die heeft bedoeld.

De bondsleiders zeggen dat de aankondigingen een zeer slechte indruk bij de arbeiders hebben gemaakt: Indien de bakkers noodhulp verdienen, verdienen hun klanten uit de arbeidsklasse die ook. Volgens deze leiders, zou een spoorwegstaking de eerste stap kunnen betekenen voor het industriale front, . . .

Er zijn pogingen ondernomen om tot een vergelijk te komen. Op het ministerie van arbeid is er gisteren overeenstemming bereikt over bepaalde punten. Indien er volledige instemming aan beide zijden behaald kan worden zou dit een winstpunt voor de Franse regering betekenen en zouden er meer van dergelijke rondetafel besprekingen gevoerd kunnen worden. Besprekingen die mogelijk de looneisen misschien tot een vergelijk zouden kunnen brengen.

Dit zou betekenen dat er een groot gevaar van de financiele politiek van Frankrijks regering zou worden afgewenteld. „Maar in brede kring hier in Parijse", aldus besluit de Reuter correspondent, „is men onder alle lagen van de bevolking van mening dat er kleine kansen over zijn, waardoor de huidige Franse regering haar leven op Champs Elysees zou kunnen rekken. . . ."

Incidenten bij toelating van kleurlingen op middelbare scholen

NORTH LITTE ROCK, 9 sept.: — Toen een aantal gekleurde scholieren zich maandag wilde laten inschrijven op de middelbare school van North Little Rock — een stad, die door de rivier de Arkansas wordt gescheiden van Little Rock, waar militairen, op last van gouverneur Faubus, negerleerlingen de toegang tot de plaatselijke middelbare school ontzegden, die tot nu uitsluitend door blanke leerlingen werd bezocht, werd een zestal hunner teruggeduwd door een tiental blanke leerlingen, die zich bovenaan een trap hadden opgesteld. Zij duwden de jeugdige kleurlingen de trap af en drongen ze over een laan terug, voordat de politie ingreep. Geen der gekleurde leerlingen werd gewond.

Bij de school van North Little Rock — een plaats van ongeveer 50.000 inwoners — waren zes politiemannen opgesteld. Het hoofd der plaatselijke politie heeft de federale politieleiding om versterkingen verzocht.

Het hoofd van de middelbare school in North Little Rock, F. Wright, gebaarde naar de gekleurde leerlingen om terug te komen, waarop zij opnieuw poogden het schoolgebouw te bereiken. Zij werden echter weer door een sterkere groep blanke scholieren, waarbij zich ook vijf volwassen blanken hadden gevoegd, teruggedreven.

Ongeveer 150 personen omringden Wright en de gekleurde leerlingen, waarop het schoolhoofd zijn pogingen opgaf.

Een der volwassenen riep: „Zij zullen er niet door komen."

De middelbare school van Hasville, in de staat Tenesse, is maandag, voor het eerst in de geschiedenis van de stad, door blanke en gekleurde leerlingen bezocht. Hier had politie de kinderen geleid door een [illegible] tweehonderd man sterke menigte van jouwende blanken.

Handelsovereenkomsten met communistisch China komen niet vlot tot stand

PEKING, 9 sept.: — De handelsbesprekingen tussen communistisch China en niet communistische landen gaan naar een van de drukste perioden toe sinds tijden. Westelijke handelsagenten koesteren goede hoop dat deze ontwikkeling grote, vele en goede resultaten zal afleveren, maar vele waarnemers, waaronder ook vele handelsfirma's zijn in Peking zelf zijn nog niet zo heel erg opgewonden geraakt over deze vooruitzichten.

Een Japanse missie die voor een maand besprekingen zou voeren over kolen en staal is thans reeds negen weken in Peking, en de Ceylonese afvaardiging die over rijst en rubber zou praten heeft ondanks de optimistische voorspellingen die hierover gemaakt zijn, nog steeds geen overeenkomst kunnen tekenen.

De Japanse missie vertegenwoordigt zeven grote ijzer- en staalcombinaties. Het doel van hun komst in Peking was, een „long-term" overeenkomst te sluiten in aankopen van ijzeren kolen". Een woordvoerder van deze missie heeft vandaag pessimistisch verklaard: „Het is misschien mogelijk dat wij tegen het einde van deze week overeenstemming bereiken. In dat geval zal onze missie hier voor twintig procent gelukt en voor tachtig procent mislukt zijn".

De laatste handelsdelegatie naar Peking (voorzover bekend) moet uit negen man uit West-Duitsland bestaan. De delegatie is gisteren in de hoofdstad van Rood - China aangekomen.

Otto Wolff von Amerongen, de leider van deze missie zal vanavond reeds de communistisch Chinese voorzitter van de commissie voor internationale handel, Chi Chao Ting spreken. Ter completering van de lijst: De vorige week arriveerde een Franse handelsdelegatie in Peking en voert thans nog besprekingen. Later in de herfst wordt er een uit Groot - Brittanie verwacht.

Voordat deze laatste missie in China zal aankomen, zal eerst een communistisch Chinese handelsvertegenwoordiging naar Londen gaan, naar verwacht wordt in het begin van oktober. Deze missie zal uit twintig deskundigen en vertegenwoordigers van handelsconcerns bestaan.

EISENHOWER TEKENDE WETSONTWERP BETREFFENDE DE BURGERRECHTEN

Newport, 9 sept.: — President Eisenhower heeft maandag het wetsontwerp betreffende de burgerrechten getekend, waarin het recht der Amerikaanse neger-burgers, om bij verkiezingen van hun stemrecht gebruik te maken, wordt beschermd.

In de nieuwe wet wordt een wet uit de eerste jaren na de Amerikaanse burgeroorlog, die de president machtigde zo nodig van militairen gebruik te maken, om de naleving der burgerrechten af te dwingen, ingetrokken.

In Amerikaanse regeringskringen is men klaarblijkelijk van mening dat Eisenhower over andere middelen beschikt, om gerechtelijke uitspraken in de burgerrechtelijke sector te doen naleven.

De wet voorziet onder meer in het instellen van een zes leden tellende presidentiele commissie, die in twee jaar tijds het vraagstuk der burgerrechten zal bestuderen.

Er zal verder een nieuwe plaatsvervangende procureur-generaal worden aangesteld, die de leiding zal krijgen van de afdeling „burgerrechten" van het Amerikaanse ministerie van justitie.

V.S. VERWACHT NIET ACHTER TE BLIJVEN IN WEDLOOP PROJECTIELEN-

New York, 9 sept.: — De Verenigde Staten verwacht niet achter te blijven of zelfs geslagen te worden in de wedloop in het ontwikkelen van geleide projektielen. Dit heeft vandaag de Amerikaanse onderminister van buitenlandse zaken Donald Quarles te New York verklaard.

Op een bijeenkomst van burgemeesters in deze stad zei de onderminister dat de Russen „opgedrongen zijn in een uitdagende positie." Zij hebben deze positie in weinig jaren bereikt, zei hij, maar hun verklaring dat zij met groot succes een dergelijk wapen hebben beproefd was „blufferig". De verklaring was afgelegd om een indruk te scheppen die beslist „de waarheid voorbijschiet".

BUTLINVREUGD

Niet lang geleden wandelde de Parijse medewerker van de N.Y. Herald Tribune in Oxford Street, Londen, waar zijn aandacht werd getrokken door een propagandafilm, die werd vertoond in de hall van het kantoor van de vakantiekampenorganisatie van Butlin.

De film liet iets zien van het leven in zo'n Bultinvakantiekamp en bood zulke opwekkende taferelen, dat Art Buchwald zich geen moment langer bedacht. Het kostte £ 12.6—, een week verblijf in een van de kampen, en de man achter het loket zeide Buchwald, dat hij het bijzonder trof, want hij zou naar een klein Butlinkamp gaan waar slechts 6.000 deelnemers zouden zijn. „Wij zullen een goed kampeerder van U maken", zo zei de man nog.

In het kamp, gelegen bij Clacton-on-Sea, werd Buchwald ontvangen door een hartelijke portier die hem zei: „Welkom! U zult zich hier de gehele tijd uitstekend vermaken!" Toen kreeg hij de sleutel van zijn verblijf. Een kleine tegenslag was het weer, dat niet zo stralend was als op de film, maar de volgende morgen werd het beter. Die morgen werd hij gewekt door opgewekte ochtendmuziek. En een stem zei: Rol uit je bed, dán heb je pret! En zing een lied, weg is 't verdriet! Bij het ontbijt werd Buchwald door een „Roodjas" begroet. In het kamp waren 40 „Roodjassen", aardige mannen en vrouwen, die voor een vrolijke noot zorgden. „Vermaak je je goed?" vroeg een Roodjas. „Uitstekend!" zei Buchwald en gooide zijn bord met havermout naar de man. Deze veegde de havermout lachend uit zijn gezicht en riep: „Goed zo kerel!" Na het ontbijt was er een wedstrijd in het elektrisch scheren. Wie na een week het grootste gewicht aan baard had afgeschoren werd winnaar. Er waren overigens tientallen andere vormen van vermaak, zoals Rock and Rollen, Bingo-en, volleyballen of het bijwonen van een talent-wedstrijd. 's Middags was er een circus, een schoonheidswedstrijd, eerst voor jonge dames, daarna voor „Aantrekkelijke Grootmoeders". Op het Butlinmeer was er een roeiwedstrijd. Daar liet, volgens programma, de „Kampkomiek" — een man, die optrad waar de Roodjassen faalden in het opvrolijken van „moeilijke gevallen" — zich zonder morren in het ondiepe water werpen en zijn gezicht vol met modder smeren, hetgeen blije hilariteit veroorzaakte. Door de organisatoren wordt er nauwlettend op toegezien, dat de komiek steeds blijft glimlachen.

Het geduld van de Roodjassen en de kampkomiek moet bijzonder groot zijn geweest. Buchwald, die 's avonds, moe van alle feestelijkheden, even op een bank uitrustte, werd onmiddellijk door een van hen aangesproken. „Wat is er? Amuseer je je niet zo goed?" „Ja zeker!" schreeuwde de geplaagde journalist, pakte een steen en wierp die door een ruit. „Goed zo, kerel!" riep de Roodjas, „nu word je een goed kampeerder!"

HOE ORKAAN „CARRIE" ZICH GEDRAAGT

(Van onze correspondent te W'stad)

Het Hoofd van de Meteorologische Dienst meldde ons gisteravond het volgende:

Het vliegtuig van de U.S. Air Force dat gistermiddag de plaats van orkaan „Carrie" ging controleren meldde om 4 uur plaatselijke tijd dat het zich in het oog van de orkaan bevond.

De orkaan bevond zich toen 10.4 graden Noord en 49.6 graden West, ofwel om de plaats op andere wijze aan te geven, op ongeveer 1400 km afstand ten Oosten van Sint Maarten.

De orkaan heeft zich de laatste 48 uren in West-Noordwestelijke richting bewogen en heeft nu een voorwaartse snelheid van 10 zeemijlen per uur, ofwel tussen de 400 en 450 km per dag.

Aan de Oostkust van het oog werd een windsnelheid van 150 knopen gemeten.

Daarentegen bleek de wind in het Zuid-Westelijk deel van de orkaan betrekkelijk gering te zijn.

Wanneer de orkaan in dezelfde richting blijft doortrekken zal het centrum ver ten Noorden van de Bovenwindse eilanden langstrekken.

PRINSESSEN BEATRIX EN IRENE NAAR OPENING STATEN-GENERAAL

Den Haag, 9 sept. — Naar het ANP verneemt, ligt het in de bedoeling, dat de oudste twee prinsessen, Beatrix en Irene, mede de opening van het nieuwe zittingsjaar der Staten-generaal op dinsdag 17 september, zullen bijwonen.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR ....



Snapt U hoe dat water zonder zo'n schroef zo fijn omhoog spuit?
Bo por comprende ta di com e awa por spruit asina na laria fol e schroef ai?

Snoek: „Knowles lo ta mi promer victima den Antillas"

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante un entrevista, e pugilista hulandes Wim Snoek, a expresa cu e ta sigur cu manjan anochi e lo termina victorioso ariba George Knowles, peso semicompleto di Bahamas. E pelea aki cu ta pacta pa diez round ta promete di bira sumamente interesante.

Pa e hulandes e compromiso contra di e vencedor di Sugar Boy Nando ta di hopi importancia pa su prestigio internacional. Despues di su derrota contra di Battling Siki, e no por permiti algo semehante mas. Especialmente como su intencion ta di obtene algun contrat na e pais di Tio Sam, e Meca di Boxeo. Ta p'esey, Snoek mester duna todo por todo manjan anochi. Knowles tambe desconoci pa e fanaticonan local, sinembargo nos ta kere lo atrae hopi, pa motibo di su reciente victoria ariba e campeon antillano Sugar Boy Nando. Tambe pa Knowles un triunfo ta di importancia ya cu e tin di demostra den e patio di Nando cu ta cu habilidad y calidad e lo derrota e idolo di Aruba.

Ademas cu e pelea estelar ta promete di bira interesante, tambe e semifinal entre Emilio Sanchez y Kid Zorro ta promete di bira sensacional. Zorro ta bon conoci di nos fanaticada. Un pugilista cu semper ta gusta y cu semper ta duna bon pelea. Sanchez den practica a demostra hopi agilidad y no cabe duda cu e lo mester di dje den su serio compromiso contra di Zorro. Sanchez ta ansioso pa obtene algun contrat mas na nos isla y pa e motibo ey lo haci tur su empenjo pa triunfa manjan anochi. Publico semper ta gusta bolbe mira un ganador den accion.

Polis y su relato

ORANJESTAD.

Tene man paden

Diasabra atardi banda di cuat'or e auto A-3148 di A.G. y e truck A-3442 cu M.C.K. na stuur a boks cu otro riba brug di Spaans Lagoen, heridando G. cu tabata sinta cu su braza pafor di e auto seriamente cu e mester a ser conduci pa Lago Hospital. E danjo tabata algun cien florin y nan ta investigando e causa.

Sin rijbewijs

Riba caminda di Paradera pa Tanki Leendert a boks meimei di anochi di Diasabra pasa e autonan A-1076 y otro sin number. E hendenan cu tabata stuur e autonan aki tabata respectivamente M. v.d. B. y C.V. Ningun di dos tabatin rijbewijs. Uno cu tabata hunto cu v.d.B. a hanja un bloeding na su ader di cabez y mester a ser atendi pa Dr. Jansen. E danjo tabata banda di fl. 1.000.—.

Paseo den mondi

Otro choque a socede e mesun anochi aki riba Caminda di Mondi Fierno pa Mahuma ora e auto A-4104 a sali foi caminda y a bin para masha bunita entre e cadushinan. D.E.H. cu tabata stuur a declara cu e mester a hala pa otro auto. Tampoco e tabatin rijbewijs y segun polis ta calcula esaki a corre e auto mucho duro. E danjo ta basta grandi.

Adios Coneeuw

Senjor d.G. di Gen. Maj. de Bruynewijk na Savaneta a declara na warda di polis cu nan a horta dos coneuw di dje pero cu e no sabi ta ken de por ta e ladron di coneuw aki. Recherche a promete di tira un vista riba e asunto aki.

A. ta esun

Den un nightclub na San Nicola nan a jama asistencia di polis diadomingo mainta banda di tres or. Ora polis a llega na e lugar indica nan a hanja un grupo di hende, como cuarenta, ta grita rond di un tal E.S.G.T., kende a ser herida na su nanishi. T tabata un victima di un pelea y den cual pelea A. a heridele, pero ya A a somenta e ora. Dr. Maas a atende e nanishi di T.

Bon carni pa cacho

Nan a llama na telefoon na warda di polis diadomingo cu e porta di e carniceria den Hendrikstraat a keda habri y tambe e porta di freeser, di manera cu e cachonan por a goza di e bon oportunidad aki. Inmediatamente cu nan a avisa e donjo esaki a bin sera su portanan.

„SANTA PAULA" DEN HAAF

ORANJESTAD. — Awe tardi pa tres or y mei „Santa Paula" di Grace Line lo bolbe hancra den nos haaf na Oranjestad, cu 213 pasahero abordo entre nan senjor M. Vanderplass, di rector di Shell na Venezuela y tambe e familia di senjor Luis Gomez Tuiz e Ministro de Estado Venezolano.

Awe nochi RCA contra DAKOTA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Un partido di hopi importancia y cu lo por tin hopi influencia ariba e titulo di campeon 1957, ta worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion entre Los Amarillos de Dakota y Los Tricolores de Solito. E oncena di R.C.A. ta ocupando e promer puesto hunto cu Aruba Jrs cu total di 3 punto cada uno. Dakota ta den segundo puesto cu 10 punto.

Cada uno, esta RCA y Dakota, tin dos partido hunga den e segundo round, y ambos a sali victorioso. Los Amarillos a obtene un importante triunfo ariba Aruba Jrs cu score di 3-2, mientras cu contra San Nicolas Jrs tambe nan a gana cu e mes un score. Especialmente den e partido contra di Aruba Jrs e dakotenjonan a demostra di ta peligroso y cu mester tene cuenta cu nan ora ta ser papia di e titulo di campeon 1957. E partido contra di Los Azules por a resulta den un victoria mas convincente ainda pa e dakotenjonan si no tabata pa e magnifica actuacion di keeper Lolli. Los Tricolores de Solito den nan dos salidanan di e segundo round a obtene triunfo ariba La Fama y ariba Hollandia, pero no cu e campeonnan a hunga un futbol convincente. Especialmente nan victoria ariba Hollandia tabata uno cu por a resulta un derrota meskos cu e la resulta un victoria. Linea delantera di RCA no ta resultando loke su fanaticonan ta spera di dje. Cu excepcion di Gonzalez, ningun di e otro cuatronan ta demostrando di ta mucho peligro pa e defensanan contrario.

Den e promer rond, RCA a gana Dakota cu amplio score di 5-1. Pero si nos compara e entusiasmo y e animo cu cual e dos equiponan aki ta hungando actualmente, nos mester nota cu e dakotenjonan ta hungando cu mucho mas deseo pa gana. Nan entusiasmo semper tabata un factor cu tabata cubri pa e fallonan cu varios di e hungadornan sa comete. Especialmente den e segundo tempo Dakota ta un equipo peligroso. Ademas cu su hungadornan ta practica hopi y consecuentemente ta den condicion, nan entusiasmo ta aumenta despues di e appelsina cu nan ta come na halftime. RCA a gana cu score grandi den e promer rond, pero nos ta duda cu awe nochi e oncena tricolor lo por ripiti e hazanja aki. Manera e dakotenjonan a saborea un victoria ariba Aruba Jrs, nan ta deseoso pa bolbe obtene un semehante victoria y e chens ey nan tin awe nochi. Apesar cu si Dakota logra un victoria e no ta bai den e promer puesto ainda, e curso di e campeonato ta cambia hopi. RCA, falta, despues di e partido di awe nochi, dos compromiso ainda, contra di Aruba Jrs y San Nicolas Jrs. Teniendo na cuenta e fuerte compromiso contra di Aruba Jrs nos por bisa cu nan no por yama nan mes campeon 1957 ainda. Dakota di otro banda, falta despues di awe nochi, dos wega tambe, pero contra di La Fama y Hollandia. Asina ta cu e dos partido cu Los Amarillos falta ta contra di equiponan relativamente mas debil; consecuentemente cu mayor chens di obtene triunfo.

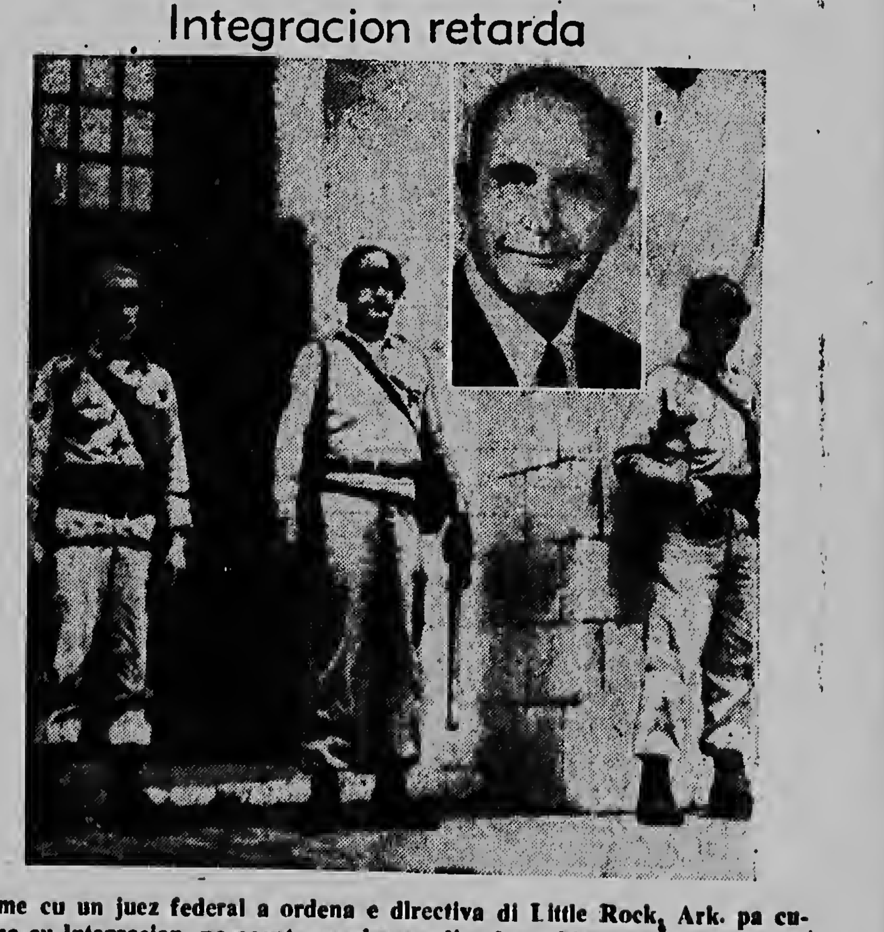
Asina ta cu e partido di awe nochi entre RCA y Dakota ta uno cu e fanaticonan di futbol no mester falta, ya cu ta posibel cu ta awe nochi e campeonato ta worde dicidi.

SUGAR BOY NANDO A NOQUEA CAMPEON TRINITARIO

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E campeon peso medio di Antillas Holandesas, Sugar Boy Nando den e pelea estelar di un programa presenta na Kingston, Jamaica, diasabra anochi a obtene un triunfo pa e via rapida ariba e campeon peso medio di Trinidad, Hugh Cerville. E pelea pacta pa diez asalto a termina den dos minuut y 57 seconde di e quinto ora cu e arubiano Nando a manda Cerville lona pa e conteo di diez..

Integracion retarda



Prome cu un juez federal a ordena e directiva di Little Rock, Ark. pa cuminza cu integracion, pa acepta muchanan di color y bianconan hunto den e school, guardia nacional a worde estaciona dilanti di entrada na Central High School pa orde di e gobiernador E. Faubus (den inset ariba), kende ta contra di mezclamento di color. Temporalmente ela stroba e muchanan di color di bai e school cu antes tabata solamente pa biancunan door di ordena e guardianan di „mantene paz".

K.L.M. VOOR HET EERST NAAR HOUSTON



Met een nieuwe DC-7—C heeft de K.L.M. dinsdagavond een nieuwe luchtverbinding Amsterdam—Houston v.v. geopend. De foto toont v.l.n.r. voor het vliegtuig waarmee zij als genodigden naar Houston zouden vertrekken: J. B. G. M. Ridder van der Scheuren, commissaris der Koningin in de provincie Overijssel; Dr. F. J. M. A. Houben, commissaris der Koningin in Limburg; Dr. A. A. L. Rutgers, vice-president van de Raad van State; minister Mr. J. Algera; Ir. A. Aler, president directeur van de K.L.M.; Jhr. Dr. C. J. A. de Ranitz, burgemeester van Utrecht; en U F. M. Dellaert, directeur van de luchthaven Schiphol.

Maakt de Britse combinatie Vanwall/ Stirling Moss een einde aan de overmacht van wereldkampioen Juna Fangio en de Italiaanse race-wagens?

door J. Kion

Kortgeleden hebben we in onze wekelijkse „Internationale Sportparade" in dit blad reeds de vraag gesteld of, in verband met de twee achtereenvolgende overwinningen van de Engelse coureur Stirling Moss met de Britse race-wagen Vanwall, waarbij hij de wereldkampioen Juan Fangio met diens Maserati duidelijk de baas was, dit soms het einde betekent van de Italiaanse race-hegemony en tevens het einde van Juan Fangio als de nu al jaren onbedreigd grootste coureur ter wereld. Juan Fangio presteerde het om in totaal vijf maal wereldkampioen te worden. Een blijkans ongelooflijke prestatie. Fangio heeft, vanaf de dag in 1949 dat hij als onbekend Argentijns coureur naar Europa kwam, zijn wereldklasse getoond.

De meest koelbloedige coureur, maar ook....de coureur die altijd de beheersing wist op te brengen om zijn materiaal te sparen. Die nooit onnodige risico's nam en dan maar, wanneer hij voelde dat het niet ging of dat naar zijn gevoel z'n materiaal niet voor de volle 100% in orde was, kalmpjes aan de race uit reed en liever verloor. Liever verloor dan zich....dood te rijden. Want Fangio weet heel goed hoevele van zijn best vrienden en collega's hun spel met de steeds hoger wordende snelheden, met de dood hebben moeten bekopen. Heel velen. En Fangio....hij wil daartoe niet behoren. Hij wil normaal sterven en niet op de racebaan.

Verleden jaar heeft Fangio gezegd, dat hij met racen ophield. Hij beloofde het aan zijn moeder en zijn vrouw, die als de „dood" is voor het gevaarlijke beroep van haar nam.

Toen kwam het besluit dat hij nog een seizoen zou volmaken om te trachten het totaal van vijf wereldkampioenschappen op zijn naam te brengen en daarmee historie te schrijven. Deze keer niet op een Ferrari, waarop hij in 1956 wereldkampioen was geworden. De merken speelden trouwens bij Fangio geen rol. Hij won wereldkampioenschappen op een Mercedes, een Alfa Romeo, Ferrari en Maserati.

Hij bond de strijd aan met de aanstormende jeugd, waarvan toen reeds Stirling Moss de grootste concurrent was. De jonge, geen gevaar kennende Engelse coureur. Tot nu toe was Moss een stalgenoot van Fangio geweest. Er waren ook anderen als Castellotti, Muzzo, Collins, Hawthorn, de Markies de Portago, etc. De oude meester — Fangio is reeds 44-jaar — bewees wederom zijn klasse en voerde zijn Maserati onbedreigd naar een nieuw wereldkampioenschap.

Twee maal echter liep hij in een rouwstoet achter zijn kameraden. Achter de baar van de jonge, veelbelovende Italiaanse coureur Castellotti, in wie men een toekomstig wereldkampioen zag en achter de baar van de Markies de Portago, die verongelukte in de beroemde en beruchte Mille Miglia. Er vielen ook nog andere coureurs in het afgelopen jaar als slachtoffer van hun beroep. Maar — zichzelf en zijn wagen sparend — werd Fangio weer wereldkampioen.

Hij heeft te kennen gegeven het hierbij te zullen laten. Hij heeft nog één wens. Hij wil de beroemde Amerikaanse race, de Indianapolis-race rijden en.... de Amerikaanse coureurs daarbij op eigen terrein verslaan. Maar, dan moet in Amerika een Croessus gevonden worden die Fangio een gelijkwaardige racewagen verschaft, als waarmee de Amerikaanse coureurs aan de start verschijnen. Deze wijken namelijk nogal wat af van de Europese racewagens. Dan wil hij stoppen.

Zijn vrouw smeekt hem er om. Ze heeft gelijk. Fangio is in de hel van de racewereld oud geworden en hij heeft er successen in behaald als geen coureur voor hem. Vijf maal wereldkampioen! Een zesde maal, kan zijn glorie niet meer vergroten. Rijkdom kan hij zich nog meer verwerven, maar, dat is niet nodig. Fangio is door z'n sport een schatrijk man geworden en in Argentinie een nationale held. Het zou dus verstandig zijn als de oude meester er een streep onder zette.

Maar dat is het moeilijke voor alle coureurs. De wereld van gevaar, van ongelukken, van smeer en olie en de bewondering van de duizenden is een wereld voor hen geworden, waarvan de meesten zich, ondanks hun leeftijd, niet meer los kunnen maken. Daarom blijven de meesten rijden tot....de dood er een definitieve streep onder zet, zoals met zoveel grote coureurs voor Fangio.

Taruffi, de beroemde Italiaanse coureur, heeft onlangs verklaard, nadat hij op 53-jarige leeftijd de laatste Mille Miglia race heeft gewonnen, er mee op te houden. Men lacht in het coureurswereldje. Dat kan immers niet. Taruffi, met zijn grijzende kop en zijn mooie jonge vrouw, heren in deze wereld thuis. Men gelooft niet dat Taruffi zijn woorden waar zal maken.

Nu, na de race op Monza, de Grote Prijs van Italie, heeft Fangio het teken aan de wand gezien. Deze race met ongekende belangstelling in de internationale racewereld tegemoet gezien. Het zou immers het treffen worden van het jaar. In deze race zou definitief uitgemaakt worden de 29-jarige Engelsman Stirling Moss de oude meester voorbij was gestreefd. Men had het in twee voorgaande races meegemaakt.

De Grote Prijs van Engeland werd door Stirling Moss gewonnen. Maar men dacht, dat de meester Moss had laten winnen omdat deze in z'n homeland reed. Dat kon. Maar daarna snelde Moss, weer in een Vanwall Fangio voorbij. In een recordtijd. Fangio bleef niet minder dan drie minuten achter. Dat was het teken aan de wand.

Want reeds jaren streeft de Britse auto-industrie er naar om een racewagen te produceren, die sneller zou zijn dan een Ferrari of een Maserati. Men wilde de hegemony in de racewereld grijpen. Het lukte echter niet. De Vanwall's waren snel. Inderdaad, razendsnel, sneller dan de Maserati's en Ferrari's. Maar deze laatste fabrieken hadden een machtige ervaring van jaren experimenteren achter zich. Altijd hebben de Italianen hun racewagen-industrie als een troetelkindje, als een nationale industrie behandeld. Ze bleven aan de top.

Telkens vielen de Vanwall's uit.



Juan Fangio, vijf maal wereldkampioen. Zal hij met racen stoppen of zal hij het duel aangaan met de jonge Stirling Moss?

Steeds waren er gebreken en fouten aan de wagen. Men geloofde dan ook allang niet meer in de Britse dromen. Totdat dit seizoen plotseling de Vanwall's van veel betere makelij bleken en verschillende races uitreden. Toen ging Stirling Moss, de grootste Engelse coureur van dit ogenblik over naar Vanwall. Het Britse ideaal, een Britse coureur op een goede Britse racewagen stond op het punt om werkelijkheid te worden. Oh neen, men wilde geen Fangio op het Britse product. Een eigen zoon op het eigen fabrikaat.

De grote triomf kwam in de race om de Grote Prijs van Engeland. Stirling Moss won. Een Brit op een Britse racewagen. De vreugde in Engelse autokringen, van de machtige Lord Nuffield, tot de eenvoudigste monteur in Engeland, was groot. Maar één zwaluw maakt nog geen zomer, dacht men in internationale renkringen.

Toen kwam Moss's tweede overtuigende zege. Men nam het en bleef nog wat wantrouwend. Wacht maar....op 8 september, zondag jl. dus, zou bewezen worden wie de macht bezat. Engeland met z'n Vanwall's of Italie met z'n Ferrari's en Masserati's.

De beste en snelste machines zouden worden ingezet. Achttien deelnemers met klinkende namen. Van deze achttien stonden er echter maar twee in de publieke belangstelling en de rest beschouwde men als figuranten. Dat waren wereldkampioen Juan Fangio en Stirling Moss. De angst sloeg de Italianen donderdag en vrijdag jl. om het hart. De angst voor de nederlaag van het Italiaanse materiaal en de deuk in het nationale prestige. Want in de klassificatieronden voor de grote wedstrijd hadden....niet minder dan drie Vanwall's zich voor Fangio met z'n Maserati geklassificeerd.

Fangio, die tot nu toe gewend was — een grote uitzondering daargelaten — als eerste te starten op de eerste rij moest genoegen nemen met de tweede rij. Naar gelang de tijden in de kwalificatieronden worden de wagens aan de start geplaatst. En....wat in jaren niet was geschied, wat in de hele geschiedenis van de auto-rensport niet was geschied, geschiedde nu op Monza. Drie Vanwall's, drie Britse racewagens kwalificeerden zich op de eerste rij. Fangio op de vierde plaats.

De oude meester moet iets gevoeld hebben van wat er ging gebeuren. Italie hield deze zondag de adem in. Of men was op Monza, of men zat aan de radio en dat waren er miljoenen. Zouden de Britten in hun eigen Grote Prijs van Italie toeslaan? Zou wereldkampioen Fangio met zijn weergaloze rijkunst de grote snelheid van de Britse wagens kunnen élimineren? Zouden de Britse wagens het uithouden?

Na afloop van de race heerste er diepe verslagenheid in Italiaanse sportkringen. De Britten hadden genadeloos hard toegeslagen. Het was Stirling Moss in een Britse Vanwall, die niet alleen het ideaal van een Britse zege door een Britse coureur op een Engelse wagen had waar gemaakt in eigen land, maar wat als een nog veel groter, ja doorslaggevend succes gold, de Italianen op eigen bodem geslagen.

Zal Fangio nu stoppen? Of zal hij nu de risico's gaan nemen, die hij vroeger nooit nam, doch nu zal moeten nemen, wil hij zich op zijn troon handhaven? Het is te hopen dat Fangio stopt. Want anders zou de dood ook hem kunnen bespringen.

Althea Gibson en Anderson Amerikaanse enkelspel-kampioenen

Zondag jl. werden op Forest Hills de Amerikaanse kampioenschappen enkelspel tennis gespeeld. Mej. Althea Gibson, de eerste gekleurde speelster in de geschiedenis van de tennissport, die de Wimbledontitel won bij de dames, heeft haar superioriteit wederom overtuigend bewezen, door ook het kampioenschap van Amerika te winnen. Na Wimbledon het belangrijkste tennistoernooi ter wereld. In de finale trad zij aan tegen mej. Louis Brough en sloeg deze op superiore wijze met de score 6—4:6—2.

Zeven jaren geleden werd mej. Althea Gibson door dezelfde mej. Louis Brough in de toen verspeelde Amerikaanse kampioenschappen uitgeschakeld. Zij verwekte destijds sensatie door als eerste gekleurde speelster, spel te geven van internationale klasse. Mej. Althea Gibson is zeker een van de grote sportfiguren ter wereld en een sportheldin van de gekleurde bevolking van Amerika. Zij heeft een lange en moeilijke weg moeten gaan om eindelijk op eenzame hoogte aan de top te kunnen schitteren. Deze top heeft zij nu bereikt.

Wimbledon- en Amerikaanse kampioene is slechts voor de allergrootste in de tennissport weggelegd. Veel steun in haar sportloopbaan heeft zij ontvangen van twee wereldfiguren van haar eigen ras in de sport, de wereldberoemde bokser Joe Louis en Sugar Ray Robinson. Vooral laatstgenoemde heeft er in belangrijke mate toe bijgedragen dat mej. Althea Gibson zonder zorg haar weg in het internationale tennisspel kon vinden.

Verleden jaar reeds was mej. Althea Gibson in feite de sterkste speelster ter wereld en favoriet voor de Wimbledon-titel. De spanning in de finale, waarin zij uitkwam tegen mej. Shirley Fry, was toen voor haar te groot en teleurstellend verloor zij deze finale.

Na haar laatste overwinning op Wimbledon werd zij te New York als een van Amerika's grote sportfiguren gehuldigd. Zij maakte een zogenaamde ere-rit over Broadway, welke eer slechts aan de allergrootste figuren ter wereld is beschoren, zoals een Eisenhower, McArthur etc. Zij werd door New Yorks burgemeester officieel ontvangen op het stadhuis van New York en tot ere-burgeres van New York benoemd. Voorwaar een schitterende prestatie.

De finale van het heren-enkelspel bracht de grote sensatie dat niet de finalist van Wimbledon Ashley Cooper die als nummer één was geplaatst, de titel won, doch zijn jonge landgenoot Anderson.

Van deze laatste een bijzondere prestatie waardoor de jonge Australier zich plotseling bij de wereldtopklasse heeft gevoegd.

Voor de Amerikanen waren deze kampioenschappen een grote teleurstelling. Slechts Herbie Flam bereikte de halve finale, waarin hij werd uitgeschakeld door Cooper. Anderson schakelde Davidson uit in een van de mooiste wedstrijden van het toernooi. Het ziet er nu, naar aanleiding van deze resultaten somber voor Amerika uit om de Davis-cup terug te winnen.



De jonge Engelse coureur Stirling Moss, (geheel rechts in 't wit) na zijn zege in de Mille Miglia-race in 1955. Heeft hij de macht van Juan Fangio overgenomen?

KORT NIEUWS

Vier Polen, die op een klein vlot over de Oostzee zwalken, zijn woensdagavond bij het Zweedse eiland Gottland aangekomen. Zij bestuderen de stromingen en winden in de Oostzee. Het vlot is gebouwd uit lege olievaten, dennestammen en voorzien van een zeil.

— x —

De stad Toronto in Canada heeft onder auspicien van de Internationale Vereniging van Architecten een internationale wedstrijd uitgeschreven voor het ontwerpen van een nieuw stadhuis en stadhuisplein voor deze stad. De prijs voor het uiteindelijk aangenomen ontwerp is dlr 25.000 als voorschot op het honorarium, dat 6 pct van de bouwkosten bedraagt. Adspirant-deelnemers dienen zich per luchtpost tot professor E. Arthur, stadhuis Toronto, te wenden.

— x —

Vier Poolse adelborsten, opvarenden van het opleidingsschip „Dar Pomorza," zijn bij een kort bezoek van hun schip aan Antwerpen gedeserteerd en hebben om asiel gevraagd.

— x —

Jamaica lijdt onder de ergste droogte sedert 1929: de bananen-cultuur heeft reeds grote schade geleden. Er is een tekort aan drinkwater en voedsel, aldus meldt de Times.

— x —

De zes landen van het z.g. „Klein Europa" —Duitsland, Frankrijk, Italie, Belgie, Nederland en Luxemburg— gaan 16 september een speciale postzegel „Europa 1957" uitgeven.

— x —

Toevoeging van fuor aan drinkwater is een doelmatig, veilig en practisch middel om tandbederf tegen te gaan, zo hebben deskundigen van de wereldgezondheidsorganisatie verklaard. Een recente studie in 17 landen heeft aangetoond, dat kinderen die water drinken waaraan fluor is toegevoegd 'n mooier gebit krijgen dat ook beter bestand is tegen bederf dan de tanden van andere kinderen.

FASCISTEN BEWIJZEN EER AAN MUSSOLINI

PREDAPPIO — Oude fascisten en jonge aanhangers van de neo-fascisische Italiaanse sociale beweging zijn verleden zondag langs het stoffelijk overschot van Benito Mussolini, in de kleine kapel op de begraafplaats van Predappio in Midden-Italie, getrokken.

Voor de kist brachten zij de facistische groet. Aan de vier hoeken van de kist hielden volgelingen van de dictator, die om het half uur werden afgelost, de wacht. Velen van hen kwamen in een gewoon kostuum bij de begraafplaats aan, maar trokken voor het betrekken van de wacht het fascistische zwarte hemd aan. Onder hen bevond zich een leraar uit Sicilie die in zijn auto zonder onderbreking 1.300 km had afgelegd.

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes. Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Nassaustraat 55-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 10 september

BIOSCOPEN
DE VEER TEHATER 20.30: „Chief Crazy Horse"
RIALTO 20.00: „Despues de la Tormenta"
PRINCIPAL 20.00: „Pardners"
AURORA 19.30: „Devil's Canyon"
SAVANETA 19.30: „The Americano"

APOTHEEK
Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557 Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1358 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Eva Garza
11.45 Nelson Pinedo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
1.00 Los tres Diamantes
1.15--1.30 Tony Aguilar
4.00 Musica varia
4.30 Rock and Roll
4.45 Leo Marini
5.00 Programma van Winkel
5.30 Conjunto Casino
6.00 Libertad Lamarque
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schiltz
7.15 Padu del Caribe
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Un Angel sin Corazon"
8.30 Mario Suarez
8.45 Cortijo y su Combo
8.55 News in a Nutshell (Viana)
9.00 Peticiones
9.30--10.00 Una noche en La Habana

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
07.00 Selectie Latijns-Amerikaanse muziek
07.30 Limacol musikale programma
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (ned.)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiamento
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.40 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Verzoekplaten van „Super Crema"
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Winkel Handelmaatschappij
17.30 Wimco programma
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Cocktail Musical, aangeboden door Procter & Gamble
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Regeringsuitzending
19.30 Caribisch overzicht in het Nederlands
19.45 English and American Music
20.00 Nieuws in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Programma Mario S. Arends (1e en 3e Dinsdag van de maand) of gevarieerde muziek
21.30 Gevarieerd programma
22.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 16.00 en 14.00.
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Bolivia: Ma. 14.00. Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00.
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Guiana: Di. 14.00. Do. 16.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 16.00 Wo. 8.30. Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00.
Canal Zone: Ma. 15.00, Do. 14.00 en Vr. 15.30.
Caracas enz.: Ma. 15.00. Di. 15.00. Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00.
Chile: Ma. 14.00. Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Colombia: Ma. 15.00 Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00. Do. 10.00 en Za. 10.00.
Curacao: Ma. 9.00-16.00. Di. 16.00. Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00 Vr. 9.00-10.00 en Za. 16.00.
Ecuador: Ma 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Europa: Ma. 16.00. Wo. 9.00. Vr. 16.00 en Za. 16.00.
Fr Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guatemala: Ma. 15.00 Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00.
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00 Wo. 14.00 en Za. 14.00.
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00. Do. 15.00 en Za. 15.00.
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Mexico: Ma. 9.00. Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00. Wo. 9.30, Do. 15.00 Vr. 9.00 en Za. 16.00.
Nicaragua: Ma. 15.00. Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Paraguay: Ma. 14.00. Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00 Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00.
Sto. Domingo: Ma. 15.00. Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00.
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00.
Suriname: Di 14.00. Do. 16.00 en Za. 16.30.
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00.
Trinidad enz.: Di. 14.00 Do. 16.00 en Za.

Arzobispo Makarios a bai Merca



E foto aki ta saca algun ora prome cu Arzobispo Makarios, e lider di e movemento Griego pa union di Cyprus cu Grecia, a sali pa Merca. Ela tene un conferencia cu prensa na Atenas prome cu ela barca durante di cua ela bisa cu Inglaterra ta trata di carga riba Turquia e responsabilidad pa resolve e problema di Cyprus evocando oposicion Turco na autodeterminacion di e Cypriotanan. Na su man drechi ta keda riba e foto Merryle S. Rukeyser, redactor financiero di e corantnan Hearst.

REVANCHA SNOEK VS BATTLING SIKI NA FIN DI LUNA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Aparentemente promotor Job a logra firma e revancha entre e macamba Wim Snoek y Battling Siki pa fin di luna. E fecha exacto no ta conoci ainda, pero lo ta e luna aki ainda of sino na principio di October. Snoek a atribui su derrota contra di Siki, un pugilista sumamente inteligente, na efecto di e clima. E ta sigur cu den e pelea di revancha y te hasta den e pelea di manjan contra di George Knowles den Swingster's Square Garden e lo duna mucho mehor pelea y e lo demostra cu no ta por nada National Boxing Association tine como number diez den ranking mundial.

PAGINA TRES

Prome cargamentonan di arma Americano a jega Jordania

Declaracionnan importante di Nasser

AMMAN 9/9.— Awe avionnan di transporte Mericano a yega Jordania cu e prome armanan pa e pais ey, en vistud dje programa di ayudo militar. E ayudo ta pa forma un contrapeso pa e entreganan di arma Ruso na Syria.

Mas o menos 300 persona, entre cual ministro y diplomaatnan, a atende yegada dje prome Globemaster.

E seis Globemasters cu dos „Flying Boxcars" cu ta trece arma ajera, a bini for di parti norte di Africa y Europa occidental. Nan a trece municion, arma chiquito y otro arma.

Den circulonan fidedigno nan a informa, cu arma mas pisa lo worde transporta over di laman. Funcionarionan Jordanes a informa, cu lo no tin informacion detalla tocante e otro entreganan cu lo bini despues.

Egypto ta fortifica lazonan cu Syria y Jordania

CAIRO — E ministro di asuntonan exterior di Egypto, Dr. Fawzi, informa parlamento Egypcio, cu actualmente e lazonan di conformidad y fraternidad entre Syria y Egypto ta worde fortifica.

Tocante Jordania ministro Fawzi a declara durante un discurso tocante politica exterior di Egypto, cu tur medidanan pa fortifica independencia di Jordania lo ta pa Egypto un fuente di „alegria, satisfaccion y confianza".

Ehercito di Nacionnan Uni na Egypto lo worde retira mas pronto posibel y na un momento cu lo worde determina pa gobierno di Egypto, asica ministro Fawzi a declara.

Aprobacion Ingles cu pasonan Americano

LONDEN — Un portavos di ministerio di asuntonan exterior Ingles a informa, cu Inglaterra ta contentu cu presidente Eisenhower a dirigi politica di Merca den direccion stipula den e resolucion tocante Mediano Oriente cu Senado Mericano a proba (e „plan di Eisenhower".)

E comentario aki, e prome comentario di gobierno Ingles riba desarollo politico tocante Mediano Oriente, a worde duna durante un conferencia di prensa na cual e portavos a papia entre otros dje declaracionnan di Foster Dulles di seman pasa.

Noticianan cu a worde ricibi na Londen ta munstra e alarma grave den e paisnan interesa na Mediano Oriente tocante desarrollonan na Syria. Inglaterra tambe ta alarma. Dia cu e doctrina di Eisenhower a drenta vigor na Mediano Oriente Inglaterra a aproba e desarrollo aki.

„Naturalmente nos tin contacto constante cu Merca, pa medio di nos canalnan diplomatico", asina e portavos a declara.

Declaracionnan importante di Nasser

LONDEN. — „Syria lo worde sostene cu tur e fuentenan politico y militar di Egipto", asina presidente Nasser a declara ayera. Nan lo hanja cerca nos e sosten den nan lucha cu ta tambe nos lucha y lucha di henter e nacionalismo arabe.

Tocante e entreganan di arma mericano na e paisnan di Mediano Oriente Nasser a bisa cu Merca no por haci nada mehor cu duna e paisnan arabe arma pisa na gran cantidad, bastante pa defensa propia di e paisnan aki den e lucha berdadera. „Mi mes a trata varios biaha pa convence e mericanonan, cu nan mester duna Egipto arma, manera nan ta duna Israel. Sinembargo mi no tabata kier pidi Merca pa duna mi arma pa usa durante conflictonan na Egipto mes".

Tocante situacion na Syria el a bisa cu na prome lugar e plan en relacion cu Syria no ta nobo. Berdad ta, cu actualmente „nos ta mira un continuacion dje strategia bicuw na Mediano Oriente, pero riba un base tactico nobo".

Na segundo lugar e plan dje mericanonan ta en principio contra Syria. Obheto final ta nacionalisma arabe. „Pa cincu anja largu mi a observa politica mericano", asina Nasser a bisa „y mi a yega na e conclusion cu obheto dje politica antiarabe aki ta realizacion di otro plan. Segun Nasser e plannan aki ta:

1) Solucion pa e problema israelita a base di un hecho consumado cu otro palabra, nan kier transforma e acuerdonan di armisticio cu Israel den un frente permanente y kita tur derecho for dje refugiadonan arabe palestino.

2) Establecimiento di un organizacion defensiva, cu lo sirbi solamente e mericanonan, y

3) Segura e politica mericano parcialmente na un manera cu e paisnan arabe en berdad lo bini bao di influencia di Merca.

Nasser a bisa cu e doctrina di Eisenhower pa Mediano Oriente ta un esfuerzo nobo pa ehecuta e politica aki. El a bisa cu politica mericano na Israel ta pa kita atencion dje paisnan arabe for dje pregunta di Israel.

NANDO TA SOLICITA REVANCHA CU KNOWLES NA ARUBA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Sugar Boy Nando, perdedor pa decision contra di e pugilista di Bahamas, George Knowles, luna pasa na Jamaica, a expresa su deseo di enfrenta Knowles atrobe den un pelea di revancha na Aruba. Promotor Steffanie durante su estadia na Jamaica a conferencia cu e campeon antillano y no ta imposibel, cu tan pronto Nando termina cu su compromisonan na Jamaica, e bin Aruba pa enfrenta Knowles. Tur ta depende awor di Knowles, si esaki lo acepta un pelea di revancha.



E rocket di mas nobo ta esaki na momento cu ela worde lanza na Fort Churchill na Canada como parti di e Anja Geofisico Internacional. E portanan na pia di e toren ta permiti e gasnan sali di e rocket. E Aerobee-Hi tin e record mundial di altitud di 193 milja pa un rocket („boosted").

DS EVANS DI REGRESO Y DR. HOUSER A BAI

SAN NICOLAS. — Diadomingo pasa Dr. Houser, kende a tuma lugar di Ds. D.R. Evans den su vacacion a tene su ultimo preek den Lago Community Church. E ta regresa pa su residencia na Merca y Ds. Evans lo regresa Aruba dia 25 di e luna aki segun nos a ser informa y lo bolbe sigui cu su servicio den Lago Community Church. Ds. Visser lo tene servicio den e kerki aki dia 5 y 22.

MACACO TAMBE TIN CELOS

Un tal senjorita Angelina Rivera di Merida, Venezuela a cria desde masha chikito un macaco cu e tabata stima hopi y dunele tur su atencion, te dia cu amor a bishita senjorita Rivera y esaki a haci menos caso di su macaco. Aunke ta stranjo, pero e macaco aki a mustra un dia cu nan tambe sa ta jaloers. En plena fiesta di boda di mencionada senjorita cu e caballero Julio Cuevas e macaco cu a sintiele abandona y a mira cu nan a kita amor di su donjo e macaco a sorprende e bishitanan. Mientras cu e fiesta tabata tuma lugar na cas di e novia e macaco tabata keto scondi bau un cauchi di galinja den cura, mirando con felicitacion ta llove pa e pareja, despues e brindis y ora e orkesta a cuminza toca e prome pieza a sosede loke ningun hende por a imagina nan. E macaco a coge sin ningun hende mira un macuto jen di tomati y webo cu tabatin riba mesa y a subi riba dak, lagando e contenido di e macuto cai riba cabez di e jonkuman cu a bira esposo di su donjo. Ora e invitadosnan a hiza wowo pa mira e macaco nan a mirele ta balia di alegria, ya cu e por a venga su mes y cumpli cu su deseo. Esaki ta laga mira cu no ta hende so sa ta jaloers.

Cumpleanjos feliz

Dia 10 di september e jovencito Florentino Ubaldo v.d. Biezen ta haci 12 anja y ta ricibi pabien di su tata Maximon, mama Chichi, rumannan: Chomon, Didi, Lindo, Lina, Jossy, Joy, Fan, Fefe, Mai, Edna, Juan, su ruman mayor Efi, cu ta na Hulanda, su welanan Ludovica, Martha, Eugenio Henricus, su pepe Maria Ras, su omonan: Marco Donata, Chalie Robert, prima y primonan, su amigonan di 4de klas.

— — —

Felicitacion pa Srta. Beatrix Dirksz di parti di su amigonan Chela y Nebia Garcia, Antonio Rafael Garcia S., su mama, rumannan, 2 rumannan na Corsow, sobrino, sobrinanan, madrina Theresita Dania, amigo y amiganan.

Ta cumpli 30 anja dia 10 di september Srta. Maria Florida Dijkhoff y ta ser felicita pa su tata Chico, mama Antonia, rumannan Onsic, Roberto, Levie, Chindo, Mai, Roman, Beatrix, Anie, cunjanan: Ida y Luisita Dijkhoff y Miano Tromp, especialmente di su comprometido Bruno Koolman y demas famianan, Canisia, y Carmen Koolman.

— — —

Ta cumpli 1 anja e chikiitn Orlando Rafael Rasmijn y ta ricibi masha pabien di su tata Reymundo, mama Frida, rumannan: Minerva, Aurelia, wela, welo, tanta y omonan, especialmente di Mary, Edna Rasmijn y Ricardo.

— — —

Felicitacion pa Srta. Nicolasita Britten di parti di su tata, mama, rumannan, sobrino y sobrina, cunja, welo, tanta, omo, primo y primanan, amigo y amiganan y demas famianan.

— — —

Felicitacion tambe pa Pedro y Sabina Danies, kendenan ta cumpli 4 anja casa, Emiliana y Jacinto Geerman, kende ta haci 24 anja di bida, Edwin de Cuba, kende a cumpli 30 anja, Jacobo Vries, kende ta cumpli 60 anja, Jacinta Maduro, cu a haci 18 anja, y por ultimo Aantje Werleman, cu a cumpli 3 anja.

— — —

A cumpli 20 anja Jossy Sapuano, y ta ricibi pabien di su mama, tata, rumannan: Chita, Isabela, Nico, Tito, wela, omo y tantanan, primo y primanan, amigo y amiganan.

— — —

A cumpli 21 anja Gregorio de Cuba, y ta ser felicita pa su mama Dina, tata Pou, rumannan: Carmen, Boeboe, Reina, Ina, Mena, Eddy, Edna, Rudy, Maikel, Dennis, Cherly, su wela Lela, amigo y amiganan.

— — —

A haci 30 anja Sra. Petra Henriquez y ta ricibi masha pabien di su esposo Jonco, jiunan: Chita, Boeboc, Mena, Alfredo, Jorge, Maikel, mama Theolinda, rumannan Linda, Maria, Neta, Tony, sobrina Marlyn, sobrinonan: Ronny, Raul, Maiki, tur su ihanan, especialmente di su cunja Olga Schwengle.

— — —

A cumpli 1 anja Editha Croes, y ta ser felicita pa su tata Bertran, mama Sebastiana, welo, welanan, tanta y omonan, madrina Geronima Croes, y padrino Luis Croes.

— — —

Felicitacion pa Sra. Ana Tromp, cu a haci 61 anja di parti di su jiunan: Guillermo, Eduarda, Varcicio, suegra Milda Tromp, suegro Francisco de Cuba, sobrinonan, sobrinanan, primo y primanan, especialmente di famianan Tromp, Leest, Jansen, Wolff y demas famianan.

— — —

Felicitacion pa Yolanda Brete di su mama, tata, rumannan: mai, Betty, Milda, Greta, Edwin, Rudy, wela, tanta, omo, primo y primanan, madrina Isabel Trimon, Leonida Brete, prima Glenda Trimon y demas famianan.

— — —

Felicitacion pa Maria Leest di su jiu Ula, Mona, nietonan Juan, Norma, Beatrix, primo y primanan y demas famia Leest.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nas Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 1116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtoni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 10 di September

CINE

DE VEER TEHATER 20.30: „Chief Crazy Horse"
RIALTO 20.00: „Despues de la Tormenta"
PRINCIPAL 20.00: „Pardners"
AURORA 19.30: „Devil's Canyon"
SAVANETA 19.30: „The Americano"

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zr. M. v.d. Mark. tel. 1557. Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Eva Garza
11.45 Nelsen Pinedo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Storel
1.00 Los tres Diamantes
1.15--1.30 Tony Aguilar
4.00 Musica varia
4.30 Rock and Roll
4.45 Lee Marini
5.00 Programma van Winkel
5.30 Conjunto Casino
6.00 Libertad Lamarque
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schilla
7.15 Padu del Caribe
7.30 Hellandse Deuntjes
7.30Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Un Angel sin Corazon"
8.30 Marie Suarez
8.45 Certijo y su Combo
8.55 News in a Nutshell (Viana)
9.00 Peticiones
9.30--10.00 Una noche en La Habana

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias di Texas of Hawaii
07.00 Canciones de amer dedica na oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limacel
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Nevela Gleem-Tide
14.00 Be concierto diario
15.00 Complacencia Super Crema
15.30 Nevela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 A bailar y a gozar pa cortesia di Winkel Handelmaatschappij
17.30 Programa Wimee
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
17.30 Programa Wimco
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Cocktail Musical di Procter & Gamble
19.00 Charla Deportiva di Esse
19.15 Servicio Informativo di Gobierno
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Clausura

TA PRESENTA

Mes un homber asina el a imagine

Pa TUYUCHI

No. 20

Elisabeth tabatin un antojo cu sinjamento. E quier a bai scool ainda i e tabata lubida cu na ciudad mucha muhenan di su edad no sa cuminza bai scool. Alcontrario awor na su edad tabata nan tempo di quita scool. Sinembargo e tabatin su motibo. E tabata sinti cu pa un dama por a move su mes na tur camina i den tur circulo e tabatin mester di inteligencia, loque tabata un dje factornan indispensable.

Elisabeth su idea tabata alto anto, no obstante cu ta un mucha muhe di mondi e ta. Sinembargo ainda tabatin un motibo mas paquico e quier a sinja. E no quier tabata menos cu e dama cu ta pertenece na George i e no tabata quier pa George a trate cu berguenza pa motibo di su inexperto.

E hoben aqui a salba su bida! Soquetadal Bida sol no ta nifica nada. No tabata vale la pena. E hoben aqui tabata mas cu un heroe. E tabata un caballero tur afor. E ta un hoben cu a pone su mes bida na peligro pa salba di un mucha muhe cu tabata completamente un stranjera di dje.

E hoben a haci mucho mas pe' cu e por a haci p'e. I sinembargo e no tabata su famia ni tampoco nada particular di dje. E tabata un stranjero tambe p'e. Pero si e no tabatin e dama pa quende el a hui.....

El a warda e papelnan cuidadosamente trobe, pasobra escinan tabata p'e manera un reliquia. Sin e papelnan aqui lo e mester a sigui biba den mondi manera animal, pero awor alomenos e tabatin direccion di su wela, cerca quende e por a bai na momento di apuro.

Sin pensa mucho mas el a bula riba su cabai i a dal esaqui riba su lomba.

Tabata un careda cansable i largo, como e tabatin di pasa den hopi valle, den e camina fastioso, den lagonan sursurrando i riunan ancho cu masha poco brugnan.

Dos bez e mester a pasa completamente rond di un riu pasobra e no por a cruza esaqui. Semper el a quere cu Philadelphia tabata queda na parti Oost.

Nochinan tras di otro e tabata drumi den casnan miscrable i un dia tras di otro e tabata sigui su camina cu no tabatin fin.

Poco poco ora cu dianan tabata hala, cu cerrunan cu tabata queda nan tras i riunan tabata forma un proteccion p'e, e ansia panica pa su persiguidornan a cuminza ta mengua i awor numa el a cuminza ta pensa riba porvenir.

Caramba e destino di su viaje tabata parce lcu! Lo no bini nunca un fin na su viaje asina largo?

Un biaha el a puntra un otro pasahero cu e tabata sa ta na unda Philadelphia tabata queda.

Ya e tabatin semannan caba ta corre i e tabata comprende cu a lo largo e mester tabata yegando na su destino.

Pero e contesta a desenganje amargamente.

„Philadelphia?" e homber a responde asombra riba su pregunta. „Philadelphia ta queda na parti Oost i esai ta un bon pida foi aqui. M'a yega di combersa cu un hende cu a bini foi e luga ai".

E mucha muhe a gradici e homber, el a reuni tur su animo hunto i a bisa den su mes, cu si ta Oost mester bai, anto larga nos bam. El a acomoda su mes mas mehor den siya i a continua su careda. Ta di comprende cu e unico shimis cu e tabatin na su curpa ya tabata tur gasta, tur sushi di stof di enter dia i anochi i hasta color di su cuero a bira casi bruin di solo. E cabai tabata corre awor manera automaticamente. Na diferente lugá e pober animal quier a para come yerba, pero obedecido el a sigui na orden di su donjo i a sigui e direccion cu e donjo tabata guié. De bez en cuando e tabata come algun yerba cu tabata den su cercania immediata. E cabai a bira mundano; e tabata sa awor com un mashin aparato motorisa tabata i e no tabata spanta mas pa aparatonan di motor manera e tabata haci antes mescos cu un pushi di mondi.

Riba un di e dianan aqui porfin nan a bin alcanza na un linea di ferrocarril. Su curazon a cuminza ta palpita cu mas violencia. Awor e tabata cerca di yega sigur. Carreteranan ta vehiculonan cu ta hiba hende ciudad.

Pero aqui tambe el a ser desenganja den su speranzanan; dianan tras di otro el a sigui ta corre solitario te cu porfin e lincanan di ferrocarril a cuminza ta aumenta te cu el a hanje awor ta corre door di caya di un ciudad chiquito pa un otro.

E tabata queda ta pasa anochi di un ciudad na otro, pa su manece mainta e continua su viaje trobe. Su panja na su curpa no tabata cos di mira. No solamente sushi, pero quibra tambe. E mes tabatin berguenza di drenta cualquier camina cu un tal panja na su curpa, pa miedo pa nan no nenga di larg'e pasa un anochi den e posada of den e cas ai. I ta p'esai e tabata pasa diferente anochi bao di balconnan of den cualquier dje logementnan barata, caminda e huespedlnan tabata inexplicablemente vies i apenas e tabatin ocasion di banja su mes curpa.

Ora cu porfin el a alcanza e prome ciudad grandi, e unico cu el a pasa riba su trayecto, el a lubida ta dia cuanto i ta qui dia di seman i su viaje di bandolero a dura ya masha tanto caba. Sin miedo e tabata pasa door dje barrionan di Chicago cu cabez altareno tene na laria, cu un proceder i posicion manera di un reina. El a contra cu Indian i cowboynan; paquico e tabatin mester di tin miedo di un ciudad grandi. Millanan tras di otro tabata queda caredanan di cas i hendenan tabata camna; como si fuera lo no bini un fin na esaquinan. E no tabata mria nada otro cu edificionan grandi; tabata manera tur hende tabatin pura i tabatin un multitud masha grandi di vehiculonan.. .. sin cabai nan dilanti. Esaqui tabata Philadelphia sigur!

Un edificio grandi i bunita a hala su atencion. Tabatin un terreno extendi rond di dje i tabatin algun mucha muhe ta hunga cu un bala; un paar di balki cu cabuyanan marra tabata forma separacion entre e gruponan di mucha aqui. Elisabeth a stop su cabai i a queda ta para mira e muchanan. Tabatin un dje mucha muhenan cu tabata parce Elisabeth masha agil. Cu un lihereza sobresaliente e tabata contra e bala cu tabata bini p'e.

Cu dificultad Elisabeth por a oprimi un grito di encanto cu e tabatin pa e mucha muhe aki. Cu smaak i distraido alavez e tabata goza e wega aqui.

Desgusta el a bira su mes trobe ora cu e wega aqui a termina i net e quier a corre bai ora cu su bista a cai riba un bordchi cu inscripcion: „internado pa mucha muhe".

Ahan! Anto esaqui tabata Philadelphia mes anto. Lo e bai unbez prome cu e bai cerca su wela.

El a bula foi su cabai i despues cu el a marra esaqui na e cura di scool, el a subi stupi dje edificio. E tabata sa cu e tabata desgraciadamente di parti di exterior, pero lo e bisa nan cu esai a bini di su viaje largo i dificil door di mondi salvaje.

Lo nan trat'e cu carinjo aja? Nan lo corre cun'e of nan lo drenta cun'e pa sinj'e?

Na e porta abri el a queda ta vacila un rato, un trupa di mucha muhe cu tabata grita ta hari tabata den su cercania immediata; evidentemente t'e mes nan tabata hari i nan tabata papiando quetu-quetu den orea di otro i tabata hari te lora 'bao.

Elisabeh a sonrei cu nan, pasobra e tambe tabata comprende ta quico nan tabata hari. Pero e mucha muhenan aqui no a contesta su saludo i nan menosprecio a haci Elisabeth ainda mas desenganja. Porfin el a tuma un brio i a drenta e porta abri. Un nechi mucha muhe cu bonechi na cabez a camna bin contre.

„Bo n' tin derecho di camna drenta aqui asina, senjorita", el a bisa na un tono hopi rudo. „Esaqui ta un scool".

„Si. Esai mi sa. Pero lo mi tabata desea di por a papia un rato cu e cabez di scool. Por ta posible?" el a puntra.

„Awor esai no por. E ta dunando les n'e momento aqui i no por bini", e mucha muhe a responde na mal manera.

„Anto lo mi spera numa te ora cu e caba di duna les, pasobra mi tin un viaje largo tras di lomba i mi quier a papia cun'e".

„Ta quico asina bo ta desea?" e dama a informa.

„Mi quier bini scool", Elisabeh a responde jen di confianza. „Mi mes sa cu mi traje ta ridiculo na mi curpa. Pero m'a sali enteramente foi e disierto Montana te aqui na cabai. Si acaso bo por yuda mi cu algo di awa i habon, un angua i pida hilu, unbez mi tambe ta queda nechi".

E dama a queda ta mira Elisabeth cu un cara bofonante i asombra sin sa quico e quier a pensa dje aparicion aqui.

„Bo quier bini scool?" el a puntra mientras su stem a pone Elisabeth spanta. „Ta na cabai b'a bini te aqui? Imposible Bo cabez no por ta bon".

„Absolutamente mi no ta loco, senjorita. Como aya no tin scool i como mi tin asina deseo di sinja, educacion a bira mi antojo".

E dama a reflecciona cu esaqui lo tabata un caso interesante pa hendenan cu tabata aplica caridad, pero p'e mes esaqui tabata un asunto fastioso.

„Mi bon amiga" — i su stem no tabata mucho agradable — „bo sa cu ta costa placa pa bishita un internado?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Porfin Cisco a logra hanja un di e personanan cu e ta buskando basta dia kaba, pero toch e tabata kier a hanja Rojo Riancho mes. Ora cu e la cerca e amigo di Rojo Riancho e kabai kier a skop e, pero Cisco a bisele: Asina, bon „Diablo". ta un bandido e ta, pero bo no mester skop e ni trapé. I e la baha for di su kabai pa cuida e amigo, i Pancho ta anda den mondi sin rumbo. Pancho si ta sigi te ora cu e por contra cu Rojo Riancho. E la keda core na tiramento, te cu a la fin e la hanja loke e ta buska. Rojo Riancho a tirele un tiro net na su frente, e ora e pober a laga su revolver kai abao, i e la bisa: E la heridami, i mes ora tambe e la kai for di su kabai. I net awor tambe Cisco ta ocupa cu e amigo di Rojo Riancho, cu e mester a keda ei bao, te ora cu pasa algun hende cu por atendele mira cu e por skapa si of no.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E REINA DI PERLA

a TIUYUCHI

Evelyne Tyssen a comprende prome s sintimentonan di Bellham, como e milionario no tabata trata na sconde esaqui. Cu su naturaleza indiferente cu no tabata na estado di paga amor cu amor, e no tabata sinti nada pa e amor cu e milionario aqui tabata munstre; pero den su mes e muhe spierto aqui tabata goza masha cu e tabatin un adorador asina rico, foi cual e por a saca ventaje i menos carinjoso e trat'e, mas tanto e homber lo corre su tras i sobrecarg'e cu carinjo. Pero ainda awor cu el a ripara cu e homber tabata ciegamente enamora di dje. I como e tabata milionario, no tabata import'e quico ni cuanto cos e pidie. I di e chens aqui e quier a saca ventaje.

Casualmente e tempo ai corantnan tabata papia dje herencia di e defunto milionario i nan a haci mencion dje perla di Harring cu tabata asina afama i cu lo worde bendi na vindishi i diferente corant a duna hasta reproduccion di dje.

Ora cu e artista a leza e articulonan aqui diripiente el a hanja un bon idea. Lo e larga su ardiente adorador regal'e e perla ai.

Ora cu algun dia pasa e tabata na un soiree unda Alfred Bellham tambe tabata presente, e muhe a traha su buelta di tal manera, cu el a hanja e cu hoben solitario den hardin di invierno i e muhe a dun'e di comprende cu no tabatin nada contra cu lo e por a larga di bira su esposa i cumpli cu su deseonan, contal cu e ta dispuesto na regal'e e perla cu ta asina afama den mundo nobo i bieu.

Alfred Bellham a tuma su decision instantaneamente. E mester a hanja e perla aqui, cuesta lo que costare, aunque cu esaqui lo mester a cost'e un parti di su fortuna.

El a encanga John Mackentin di Chicago, e corredor den piedranan precioso na asisti na e vindishi i cumpra e perla p'e.

Alavez el a bis'e cu e tabatin tambe 300.000 dollar na su disposicion na Union Bank di Chicago, cu e mes dia ai el a larga stort na e banco.

E no a sconde nada pa Mackentin cuanto e tabata desea na por a cumpra e perla aqui. Ta p'esai tambe manera nos ta mira, e corredor no a vacila na sigui forza e prijs te na 325.000 dollar, pasobra e tabata convenci cu e banquero hoben lo no tin nada contra.

„Porfin", el a murmurra den su mes. „Porfin Evelyne lo ta di mi. Lo mi bira esposo dje muhe di mas encantadora di mundo enter.

„Quico mi amigonan lo bisa ora cu nan tende loque masha dia mi a prenostica nan, cu toch Evelyne lo cumpli cu mi boluntad!

„Mi ta e homber di mas feliz riba mundo, mas feliz cu tur criatura. Quico ta importa e suma desgraciado ai di 325.000 dollar cu e perla ai a costa mi. Pa loque mi ta stimé, mi ta dispuesto na ofrece dos tres bez e cantidad di mi fortuna.

Ta mas cu cierto cu Bellham tabata spera yegada di Sr. George Herwey cu di mas grandi impaciencia, quende tabata e criar fiel i confidencial di Mackentin, quende mester a bini cu un trein especial di Chicago pa New York pa trece e perla pa su donjo.

Ya a bira atardi sin cu ainda Bellham a sali foi cas, loque antes no tabata su custumber. Hasta na su club camina e tabata bai cu regularidad nan mester a bebe sin dje.

(E ta sigui)

Merca ta considera con e por yuda Yemen

WASHINGTON 9/9.— Na Washington a worde informa di parti di gobierno cu un mision economico mericano a haci un bishita secreto na Yemen siman pasa, riba invitacion di gobierno dje pais ey.

E mision ta aya pa studia trabaonan cu mester worde checuta, y pa cual Yemen probablemente lo por hanja ayudo Mericano, segun e stipulacionnan den constitucion Mericano tocante firmamento di acuerdo entre Merca y otro paisnan pa ayudo mutual.

Di e mes fuente a worde informa cu Yemen ta worde considera pa gobierno Mericano como un obheto di e tendencia pa expansion di Rusia, y ta riba e lista di paisnan cu lo por hanja ayudo economico di Merca.

Funcionarionan Mericano tabata di opinion cu consentimentu di Yemen pa recibi ayudo economico Mericano lo ta un exito pa diplomacia Mericano na Mediano Oriente.

Sinembargo nan lo firma un acuerdo tocante un tal ayudo, despues cu Yemen a declara cu e ta dispuesto na sostene e sistema pa seguridad mutual den enter mundo.

Yemen lo no hanja ayudo militar y Merca lo no pidi pa e pais colabora cu Merca den asuntonan militar.

Pero aceptacion dje ayudo economico Mericano lo worde considera na Washington como sosten indirecto dje lucha Mericano pa halsa nivel di bida na Mediano Oriente y pa evita mas expansion di e influencia dje comunistanan den e territorio aki.

Di fuente oficial Mericano a worde informa ademas cu Merca ta spera di firma un acuerdo tocante ayudo economico cu Sudan tambe. Nan ta spera cu e delgacion di cinco homber, cu actualmente ta na Yemen, lo bai Chartoum mas den luna, pa haci un investigacion tocante ayudo economico, manera nan a haci na Yemen.

INFORMACION DI CORANTNAN ISRAELITA

TEL AVIV — Corantnan Israelita a informa citando „circulonan bon informa", cu unidadnan di chercito Egypcio a ocupa varios posicion den territorio di Sinai y region di Gaza, for di cual nan tabata obliga di hui durante e bringamentunan na October di anja pasa, ora cu e Israelitanan a corre cu nan.

Segun e noticianan aki e Egypcionan tin intencion di staciona un forza militar importante den desierto di Sinai y „unidadnan Palestino" den territorio di Gaza.

„Maarive" a informa, cu unidadnan di poliz di Nacionnan Uni a detene un caravan Arabe algun dia pasa ora cu el a trata di transporta pa medio di contrabanda un cantidad importante di arma, den cual mitrailleurs y fusil, for di Gaza pa Jordania. Despues di tiramentu e armanan a worde confisca, asina e corant Israelita a informa.

PAPA A HANJA UN EXAMINACION MEDICO

VATICANO — Dia Domingo e specialista Suissa, Dr. Paul Niehans, a duna Papa Pio un examinacion medico. E dokter ta esun cu a trata Papa ora cu e tabata hopi malu cuater anja pasa.

Papa Pio su salud ta completamente bon, asina a worde informa di fuente autoriza.

OPINION DI SUBCOMISION DI DESARME

WASHINGTON — E subcomision pa desarme di Senado Mericano a pidi gobierno pa aplica Nacionnan Uni pa termina e carrera di armamentu. E subcomision no ta mira ningun resultado den negosacion directo cu Rusia.

SESION DI CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK — E sesion di Conseho di Seguridad pa discuti renombramentu di Dag Hammarskjoeld como secretario-general di Nacionnan Uni, a worde pospone te ' di e luna aki, a peticion dje delegacion Ruso.

Den circulonan occidental nan ta mira den esaqui un esfuerzo pa aplica tension riba e secretario-general durante e debate, cu lo tin den Asamblea General durante un sesion extraordinario tocante Hungria.

Na April di otro anja termino di Hammarskjoeld lo caba.

REUNION RIBA ULTIMO DESAROLLO RIBA CIENCIA ATOMICO

REHOVOTH — Expertonan di paisnan occidental, comunista y di otro pais a reuni Dia Domingo anochi na Rehovoth, Israel, pa atende e conferencia tocante ultimo desarollo riba terreno di ciencia atomico.

E conferencia ta worde tene bao di auspicio di UNESCO y e Union Internacional pa Fisica Pura y Aplica, y lo dura un seman.

JAPON CANDIDATO PA MIEMBRO DI CONSEJO DI SEGURIDAD

NEW YORK 9/9.— Hapon a informa Nacionan Uni oficialmente, cu e ta pone su mes como candidato pa un asiento non-permanente den Consejo di Seguridad.

Hapon y Checoslowakia ta candidato pa e asiento, cu actualmente Islanan Filipino ta ocupa. Rusia y algun otro pais ta di opinion, cu e asiento aki mester bai na un pais Europeo Oriental.

A worde informa cu Inglaterra, Francia y Merca ta sostene candidatura di Hapon. E grupo di paisnan Africano-Aziatico ta parti, pero mayoria dje paisnan aki lo ta na fabor di Hapon.

DELEGACION EGYPCIO TA BAI LONDEN PA CONFERENCIA

CAIRO 9/9.— Miembro di Parlamento Eglpcio bao di direccion di e presidente interino di Asamblea Nacional, Fuad Galal, lo bai Londen pa atende aya un conferencia internacional di miembro di parlamento riba dia 12 di September.

GEZAGHEBBER TA NA CAS ATROBE

ORANJESTAD. — E Gobernador di Aruba, Mr. L. C. Kwartsz, kende a bai San Pedro Hospital pa un operacion urgente di apendicitis a regresa pa su cas diasabra y ta sigui mihor. Nos ta spera cu pronto e lo ta e mes un di antes atrobe.

FIESTA BAILABLE NA CLUB SURINAME

SAN NICOLAS. — Desde dos or di merdia diadomingo proximo nan lo baila na Club Suriname cu „Jovenes del Caribe" kende lo percura pa e musica henter dia y cu lo bini di Corsow. Ta parce manera cu e fiesta aki lo bira bon.

MICHAEL KUIPERI DI REGRESO NA ARUBA

ORANJESTAD. — Diahuebs proximo lo sali foi Hulanda pa Aruba senjor Michael Kuiperi, cu a studia dos anja na Hulanda cu un studieopdracht. E senjora y jiunan di senjor Kuiperi a regresa Aruba caba desde algun luna pasa.

DOMINO NA STA CRUZ

SANTA CRUZ. — Un wega di Domino interesante a bolbe tuma lugar diadomingo pasa den Social Club na Santa Cruz entre e club aki y Douane S.V., ganando e prome cu un score di 3-2. Cu e knockout aki Social Club a pone su mes den final pa copa campo 1957.

Ganadornan tabata: Jonco Flanegin, Fanfa Croes, Ocando Willems, Maiki Dirksz. Belin Maduro, Frans M. Croes. Diadomingo proximo lo hunga Paradera Club y Commandeursbaai Club.

PROBLEMANAN DI TRANSITO Y PARKEERMENTO NA BRUSSEL

ORANJESTAD. — E hendenan di Belgica a resolve tur e problemanan di parkeer, cu por a tuma lugar na e exposicion Mundial na Brusel na 1958. Nan a projecta parkeerplaats inmenso rond di e vecindario di e ciudad na Belgica y cu ta casi cla. Banda di e tereno di exposicion ta bini e parkeerplaats nan „Noord" y „Oost", cu un espacio pa 23.000 auto. Na e ruta aki mes ta bini banda di e snelverkeersbanan nan, espacio pa parkeer 1.000 bus, 650 auto y 300 motorcicleta. Den e vecindario di e exposicion nan a traha espacio pa parkeer 10.000 auto. Un stacion moderno pa bus ta posibilita llegada di 300 bus pa ora, esta 17 te 20.000 visitante.

BELLEZA DI FLOR NA BELVEDERE

ORANJESTAD. — Miles di trahador ta trahando duro actualmente na nan jardin y parknan riba e terreno di Exposicion Mundial na Brussel. E lugar Belvedere, caminda Baron Moens de Fernig, e Commissaris-General di e Exposicion Mundial lo establece su oficina, lo ser rondona di jardin nan inmenso di flor. Ya tin como 25.000 mata den tera y banda di November nan lo planta miles di bloembollon, cual nan lo florece riba e fecha di inauguracion. Banda di e park no Osseghem nan lo pone pronto 1.300 baki cu na total 15.000 mata di rosa.

Manera ta conoci caba e departamentonan exterior ta keda entre e parknan di Osseghem y Laken y un parti tambe den e park menciona anteriormente.

Di 13 explosion atomico Americano



E bola di candela aki di „Doppler", di 13 explosion nuclear di e serie actual di testnan atomico Americano, ta subiendo pocopoco riba e desierto na Yucca Flat, Nevada. Ela bai te na 36.000 pia halto y e nubia mes tabata 1.500 pia den aire. E foto ta saca for di como 13 millja di distancia. E devisa cu a ponele explota a sosode for di un ballon.

Kiko ta resta di „Brussel 58" . . .?

ORANJESTAD. — Como seis luna prome cu e Exposicion Mundial na Brussel cuminza, hopi ta puntra nan mes, kiko lo resta di e exposicion ora e bolbe sera su portanan na October 1958. Practicamente tur exposicion mundial a laga como si fuera „Un herencia" pa e mundo. Londen (pa poco anja) a keda cu e Crystal Palace, Paris cu e Eiffeltoren y Brussel a keda cu un barrio completamente nobo, Natielaan, despues di e exposicion na 1910. Y cu e desarollo di e exposicion aki e hendenan di Belgica a modernisa mes ora e camindanan di trafico di nan capital. Esaki ta e caracteristica di Brussel 1958. Pero kiko ta keda di e exposicion mes? Lo nan keda cu un recuerdo? Segun e reglanan di e exposicion tur cos mester ser kita te hasta e foundation di e edificionan, loke no a conta pa e gran Palacio XI di 450 meter, tampoco pa e edificionan nobo na Eeuwfeestpaleizen, cu a ser construi na ocasion di e Exposicion Mundial di 1935. No ta definitivo ainda loke nan ta bai haci cu „Antomium" como caracteristica di Brussel 1958 no ta perde speranza.

DIRECTIVA NOBO DI CLUB SURINAME

SAN NICOLAS. — Poco dia pasa nan a tene un reunion di directiva na Club Suriname, na cual reunion nan a comparti e directiva manera lo siguiente: E. Goedhoop, D. Baarh, J. Nunes, E. Wong A Soi, H. Rodriguez, M. Laschley, N. Naloop respectivamente como presidente, subpresidente, secretario, tesorero y commissaris nan.

Tambe nos ta agrega cu di bon fuente nos a tende cu senjor Jo D'Aguiar tabata e persona cu a bini riba e idea pa pone e Superfair na beneficio di un speelplaats pa e muchanan. Asina ta cu e hubentud di San Nicolas y especialmente e hubentud Surinam por gradici senjor D'Aguiar pa e bunita idea aki.

BISHITA DI SHON CAI WINKEL NA SURINAME

SAN NICOLAS. — Di bon fuente nos a ser informa cu Shon Cai Winkel, beschermheer di J.P.F. lo bai bishita Suriname como invitado di e directiva di Club Suriname pa poco siman. Despues di senjor L. C. Kwartsz, senjor Winkel tambe a hanja anto e oportunidad pa sera conoci cu Suriname. Nos ta spera cu senjor Winkel lo pasa un agradable vacacion na Suriname.

MOTEL-EXPO: RESTAURANT PA 1.000 PERSONA

ORANJESTAD. — Actualmente a lanta mas o menos un kilometer y mei foi di e Expedicion Mundial di Brussel un ciudad temporal pa 4.000 habitante den un ambiente masha atractivo. Esaki ta e tremendo motel-complex di e organizacion Motel-Expo, cu ta consisti di diezdos pabellon, cada uno conteniendo 164 camber di dos persona. E cambernan ta simple pero aregla cu masha smaak y tur tin radio y telefoon. Tin un gran cantidad di banjo den cada pabellon. Tin un staf di 500 persona y e departamento Recepcion, cu tin machiennan electrico, ta yuda e huespednan den corto tempo. E motel-complex tin un centro di tienda ultra moderno y un restaurant pa 1.000 persona. Nan tin type-machien disponible pa e comerciantenan cu ta hospeda ey nan y ta desea di haci nan correspondencia urgente.

Ciudad Belga ta presenta pasashi di Cristo



Cada cinco anja dos mil hende di Bruges na Belgica ta pasa e pasashi di Cristo cu 10 presentacion den e plaza medioeval na aire libre cu e kloknan di e misa batiendo. E foto aki a worde saca e anja aki y e next presentacion lo tuma lugar na anja 1962. Esun aki a worde atendi pa como 100.000 persona cu a bai scucha e cantonan, musica etc. y hopi miles mas por a probecha di esei solamente for di un distancia. Na robes ta na momento cu e pasashi ta tumando lugar. Ariba na derecho ta Anton van de Velde, director di e presentacionnan. Abao ta un closeup di e gentillo. E pasashi (Sanguis Christi) a principia na anja 1938 y nan ta usa solamente residentenan di e ciudad den dje.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo a lanta cu verkoud awe, i net awe cu e tin cu nister kada rato, net awe e la koi un lenso di Pepita sin mira cu ta di dje of no. Ora cu e la yega trabao, i e la cuminsa skirbi, a drente un nistermento sin piedad. E la saka su lenso for di su sako, i ora cu e la mira cu ta di Pepita, e la hari bisando: Mi a hera di pura cu mi ta i luga mi koi un lenso di mi, mi a koi esun di Pepita. Luga bisando esei e la nister, i ora cu e la koi e lenso di Pepita ponele na su nanishi, lenso a spat un bon pida, i sali for di bentana, bai kai pafo na kaya. I naturalmente cu e mester a perde e lenso di Pepita, pasobra e no por core su tras riba kaya. Ora cu e lenso a kai, e la bisa den su mes: Ta pakiko e lenso nan aki lo ta sirbi anto?